

## TRANSCRIPCIÓN\_ARCHIVO DE SEGOVIA\_Lote 2

### Página 1

Evseuio Manuel Merino, escribano de Su Magestad y del juzgado del Real Almirantazgo y Contrauando en esta ciudad de Cádiz, vezino de ella, doy fe que entre los papeles de su escribanía está una copia signada y firmada mía de un Real pasaporte del Rey nuestro señor (Dios le guarde) refrendado del señor Juan de Elizondo, de su Consejo y su secretario en el de Guerra. Su data en Corella, a ueinte y cinco de septiembre del año passado de setecientos y onze, conzedido a don Juan Carrol para el nauío ynglés nombrado el San Joseph, su capitán Alexandro Webster, por donde se le permitió pudiese benir a esta ciudad con géneros y mercaderías, aunque fuesen de ilízito commercio, pagando los derechos sacando en retorno frutos y géneros de la tierra.

Mandando Su Magestad se tomase razón en este juzgado, en cuya uirtud parese se exsiuió por la parte ynteressada para que se tomase dicha razón, y con efecto se executó, así como parese por nota que está al pie de dicha copia y a su continuación.

Por otra, consta que don Ricardo Hore cargó dicho nauío de frutos de la tierra, según por ella y por la copia de dicho Real pasaporte más lato consta, y parese que una y otra, a la letra, es del thenor siguiente:

Real pasaporte

El Rey

Por quanto he venido en que a don Juan Carrol se le dé pasaporte para que el nauío ynglés nombrado el San Joseph, de porte de zinquenta toneladas poco más o menos, su capitán Alexandro Webster, pueda benir de Ynglaterra al puerto de Cádiz con géneros y mercaderías, avnque

### Página 2

sean de ilízito comercio, pagando los derechos establecidos según su calidad, sacando en retorno frutos y géneros de la tierra, y sin la presición de traer granos que an tenido otros nauíos.

Por tanto, mando a qualesquier juezes del Contrauando, gouernadores, corregidores, alcaldes y capitanes del corso ante quienes se presentare este pasaporte, atiendan a su efectivo cumplimiento, sin ocaçionar molestia alguna al dicho nauío y capitán, que tal es mi uoluntad.

Y que se tome razón en la ueeduría del contrauando del referido puerto de Cádiz, al tiempo de la entrada y buelta de dicho nauío, atendiendo con la mayor vijilancia a que con este pretexto no se yntroduzgan mercaderías y géneros de los dominios de Olanda.

Dado en Corella, a ueinte y çinco de septiembre de mill setecientos y onze. Yo, el Rey. Por mandado del Rey nuestro señor, don Juan de Elizondo. Lugar + de un real sello.

[Margen izquierdo:] [...] de carga / [...]tor

Cádiz y febrero, veinte y nueve de mill setecientos y doze años. Este día, don Ricardo Hore ante mí hizo declaración voluntaria, en que manifestó aber cargado y puesto, dentro del bordo del nauío nombrado el San Joseph, contenido en el real pasaporte original, cuya copia es la contenida en la otra foxa de este pliego, en virtud de la facultad conzedida: cinquenta y seis botas de uino; veinte medias botas de aseyte; doscientas y treinta botijuelas de lo mismo; quarenta

### **Página 3**

y çinco barriles de pasa de sol; cient caxas de limón; diez dichas de naranja; y çinco quintales de corcha, para conduçirlo todo al Puerto de Dublín, en Yrlanda.

Y para que así conste, pongo aquí la razón presentte, sacada de dicha declaración que original fue en dicho Real pasaporte original, a que me remito; y la firmé. Doy fe. Euseuio Manuel Merino, secretario de Contrauando.<Sigue>. Concuerda con la copia del Real pasaporte, y nota puesta a su continuaziön preinsertas, por donde lo relacionado más lato consta, a que me remito, que por ahora queda todo entre los papeles de dicha escribanía que está a mi cargo.

Y para que así conste, donde y ante quien combenga, en la mejor forma que puedo y ha lugar en derecho, doy el presente, para los efectos que le combengan, a pedimento del dicho don Ricardo Hore, a quien lo entregué, signé y firmé en la ciudad de Cádiz, a onze de junio de mill setecientos y doze años.

E fize mi signo [signo] en testimonio de verdad.

Euseuio Manuel Merino, escribano de Contrabando

Los escribanos del Rey nuestro señor y públicos del número de esta ciudad de Cádiz que aquí firmamos, damos fe que Euseuio Manuel Merino, de quién el asiento antecedente ba signado y firmado, es escriuano de Su Magestad y del juzgado de Contrauando de esta dicha ciudad, como se nombra, fiel y legal, y como tal ejerze el oficio y a sus testimonios y despachos se les a dado y dan entera fe, en juicio y fuera dél.

Fecho en Cádiz *ut supra*.

Roque Vinues, escriuano

Hinoxossa, escriuano público

Joseph Ramos y [...], escriuano público

Pedro Pérez Granados, escriuano

#### **Página 4**

Señor,

Alonso de la Lama y Noriega, en nombre de don Ricardo Hore, hombre de negocios de la nación yrlandesa, residente en la ciudad de Cádiz, y Alexandro Webster, de la misma nación, capitán y dueño del navío nombrado San Joseph.

En los autos seguidos ante el capitán general de las yslas de Canarias, a pedimento del capitán don Amaro Rodríguez Phelipe, que lo es del nauío llamado Nuestra Señora de la Candelaria, Santo Domingo y San Vizente, sobre la presa del dicho nauío San Joseph y su carga,

DIGO que, sin embargo de la pretensión introducida por el dicho don Amaro en su escrito de 29 de abril próximo pasado, se a de seruir Vuestra Merced, en justizia, declarar por nulos todos los autos proueídos por el dicho capitán general o, a lo menos, reuocarlos por injustos. Y espezialmente el proueído difinitiuamente en 20 de henero de este año, por el qual declaró por buena la presa de dicho nauío y su carga, y pertenezzen al dicho don Amaro, declarando Vuestra Merced por mal hecha la dicha presa, mandando restituir a mis par-

#### **Página 5**

tes el dicho nauío con todos sus peltrechos y cargas con que fue apresado, y en su defecto su estimación y valor con todos los intereses de que se les priuó, y rezarzión de daños y costas que se les an ocasionado.

Para lo qual, en caso necesario apelo ante Vuestra Majestad de los dichos autos. Y lo que lleuo perdido prozede, y es de hazer por lo que de ellos resulta fauorable, general y siguiente.

Y porque la nulidad es notoria, atendiendo al inordinado modo de prozeder, pasando a vender y rematar el dicho nauío y su carga, antes de dar sentenzia difinitiva sobre si su presa auía sido bien o mal hecha.

Y porque de esto se infiere el que, desde luego, sin conozimiento de causa se formó conzepto de dar por buena la dicha presa, priuando a mis partes de su nauío y carga, y lo que más es de las defensas que tenían para que se les boluiesse a entregar, dexando que se prosiguiesse su uiaxe.

Y porque sin perjuizio de la dicha nulidad, la injustizia del auto en que declaró por buena la dicha presa es manifiesta: lo primero, porque el dicho capitán don Amaro no tenía la patente y despacho sufiziente; lo segundo, porque la presa la hizo fuera de los límites de su nauegazión; lo terzero, porque usó de arte y cautela [...]

#### **Página 6**

ando estos defectos cesaran, no era uerosímil que mi parte nauegase sin despachos legítimos, siendo como era toda la carga de su nauío de frutos de estos Reinos, y que no era posible auerlos podido cargar sin zienzia y notizia de los juezes y ministros que residen en los puertos. Y porque, aunque quando se le apresó a mi parte no tenía en su poder los despachos legítimos, prozedió de auérseles entregado a su piloto, que dio en rehenes al capitán Guillermo Graue de la Bastiere, cosario francés, que le auía apresado ocho días antes, y mi

parte auía ajustado con él el rescate y instrumento de ramzón que está presentado en los autos, siendo su fin el que el dicho cosario francés no le detubiesse, perdiendo la venta y despacho de los frutos.

Y que el dicho piloto exhibiesse en Franzia los despachos con que mi parte nauegaua, y que en uista de ellos se le diesse a mi parte por libre de la dicha obligazió. Y porque, demás de calificarse así por las declaraciones que se tomaron a mi parte ante el dicho capitan general, se persuade de los quatro instrumentos que presentó en idioma francés, con el juramento y solemnidad necesaria; y asimismo un testimonio dado por el secretario del juzgado del Real Almirantazgo y Contrauando de Cádiz, por donde consta del Real pasaporte conzedido a mi parte y dicho su nauío San Joseph, y como en su

## **Página 7**

virtud hizo mi parte viaxe a la dicha ziudad de Cádiz, en cuio puerto se cargó de los frutos con que fue apresado, de que se hizo registro y manifiesto en 29 de febrero de 712.

Y porque en vista de estos instrumentos no puede quedar duda en mandar restituir a mi parte su nauío y carga y lo demás que lleua pedido, en cuia considerazió SUPLICO a Vuestra Majestad se sirua proueer y determinar según y como se contiene en este escripto, pues es justicia, etc.

Otrosí, SUPLICO a Vuestra Majestad se sirua de mandar que con zitazió contraria se traduzcan los quatro instrumentos que lleuo presentados, del idioma francés en que están al nuestro castellano, para que más bien se entienda y lea su contenido, pues es justicia *ut supra*.

Licenciado don Diego Gil Bezerra.

Alonso de la Lama, corregidor

En Madrid, a treinta y uno de mayo, año de mill y setezientos y treze, yo, el escribano, notifiqué la petición y decreto antezedente a Francisco Pastor en nombre de su parte, en su persona. Doi fee. Francisco Corbete.

Señores: Marqués de Valvecañas, Conde de la Rosa, Conde de las Torres, Don Juan Antonio de Torres, Don García Araziel.

Traslado a la parte, y con su zitazió el secretario de la interpretación de lenguas traduzga los quatro instrumentos que se presentan. Consta petición y refiere el otrosí de ella. Los señores del Consejo de Guerra lo mandaron.

Madrid, a ueinte y dos de mayo de 1713.

## **Página 8**

Señor

Francisco Pastor, en nombre del capitán don Amaro Rodríguez Phelipe, en el pleito con Alexandro Wester y don Ricardo Hore, capitán y cargador del nauío San Joseph, sobre presa executada por mi parte en este nauío.

Respondiendo al escrito en contrario, de 22 de maio próximo passado, con los instrumentos que se presentan,

DIGO que sin embargo de lo que por él se dize y alega, Vuestra Magestad se a de seruir probeer y determinar, como tengo pedido en el mía de 29 de abril deste año, qué se debe hazer y procede en justicia por lo que de estos autos resulta fauorable ordenar.

Y porque el inordenado modo de prozeder en el remate de navío y efectos incluie en quién lo mandó executar, y no en la justicia de la causa principal que se disputa, y se alla substanciada conforme a derecho sin defecto alguno.

Y carece de verdad dezir se priuó a la contraria de las defensas que tenía para libertar el navío, resultando aber hecho probansa y concedídosele el término que pidió, sin descubrirse alguno denegado, de que se excluie la nulidad voluntaria que se opone.

Y porque todo lo demás que se alega se conuenze con los autos y las órdenansas de corso, además de aberse confesado por el dicho capitán y sus marineros no traer otros papeles, sino los exhibidos y de que ai razón en los autos, entre los quales no se alla patente de soberano alguno con que nauegasse. Y la que se quiere dezir de la reina de Ynglaterra, además de no serlo como consta de su inspección, sí solo zertificazió de aquel Almirantazgo para la calidad del navío, cotejada con el nombre del dicho navío, su capitán, gente de tripulación, peltrechos, dueños y puerto, se alcanza supuesta notoriamente, por ser para otro navío

## **Página 9**

mui distinto en todas las dichas circunstancias; que bastaba laxadamente para ser legítima presa según ordenansas, con que se desvanece la verosimilitud de navegar con despachos legítimos.

Y porque los que se dizen de las justicias de Cádiz no se an visto ni presentado, ni vale el efugio de que se llebaron a Francia, pues las que de allí se an sugerido no son lizencias de salud y demás acostumbradas de justicia alguna de Cádiz, sí solo un testimonio de la Real cédula prorrogatoria para los pasaportes, y una declarazió voluntaria del dicho don Ricardo, de ciertos frutos que dixo tener cargados en el navío San Joseph, sin que el escribano diesse testimonio de ser cierta la cargazón, ni auer visitado juez alguno dicho navío, ni que le constase estar en aquel puerto al tiempo de la declaració, con que por todos medios se conuenze la falta de despachos legítimos.

Y porque el pasaporte que se a supuestamente llebado a Francia, de que se a traído testimonio y suena concedido por Vuestra Majestad, es falso, falsamente fabricado y por tal lo redarguyó ciuilmente con la protesta ordinaria, y se conuenía con su mismo contexto en la lengua francesa y traducción, por las uoces tan disonantes y contrario estilo que contiene al que se practica vsual en la Vuestra Secretaría. Y porque con esto concurre la discordia que resulta

entre este y el que se dize registrado en Cádiz a 29 de febrero de 712, cuio día se [...] aberse exhibido el original, pues de ser cierto abían de venir conformes. Y como quiera, prozedde la redargüición del dicho original.

Y porque esta se afiansa con la declaración que suena hecha en el Almirantazgo de Francia por William Campbell, que se dixo piloto de dicho nauío, sea cierto que en el ranzón se supone mercader cargador, mientras declara que en el mes de septiembre de 711, se hallaba su nauío en Terranova, y que por el de octubre salió de allí cargado de pescado abadejo para Cádiz, donde fue derechamente.

Y que desde que salió de Dublim para Terranova, llebaba su capitán pasaporte de Vuestra Majestad, y otro de la Reina de Ynglaterra para hazer dicho papel en Cádiz, y ni uno ni otro se verifica, pues el referido falsamente fabricado suena dado en Corella, a 25 deseptiembre del dicho año, quando el nauío San Joseph

## **Página 10**

estaba en Terranova, de donde pasó derechamente a Cádiz, con que no pudo llebarle en este viaje ni valerse dél para la salida en el dicho día 29 de febrero, por lo que en todos pasaportes preuiene Vuestra Majestad, y en el de Ynglaterra procede lo que llebo alegado.

Y porque también confessó que este quedó en el dicho navío San Joseph a su capitán, que no se alló, con que por todos medios se descubre el artificio de la siniestra configuración de despachos con que nauegaba.

Y así lo refirió el cosario francés en aquel Almirantazgo, diziendo que es falso el que suena dado por Vuestra Majestad, y por cuio motiuo pidió la cantidad del rescate el dueño y armador del corsista. Y quando sean ciertos, que niego los testimonios que se dicen dados por dicho Almirantasgo, se descubre la malizia de no traer la sentencia que se dio allí, pues si se ubiesse aducido se hallaría salió condenado el dicho Campbek en la cantidad del ranzón, por lo qual se an sacado estos testimonios, sin citación de mi parte, para ocultar la verdad, variando las zertificaciones, y sacando quatro de lo que consta ser un mismo pleito, y se abía de dar en una para apadrinar la diminución.

Y porque se acredita todo lo referido con la declarasión del dicho capitán y sus marineros ante el general de Canarias, donde debiendo dezir los despachos con que nauegaba, no declararon traer despacho alguno ni tal pasaporte de Vuestra Majestad, y lo mismo se colige del ranzón, que es el único que presentaron, pues si el motivo de rescatarse consistiera en la duda de Vuestro Real pasaporte, y para esto los llebassen a Francia, abía de relacionarse en el papel del ajuste y llebar el apresador lo que dispone la ordenansa, pero ni uno ni otro se executó, como dél consta en que ni aún se enuncia pasaporte alguno.

Por lo qual SUPLICO a Vuestra Magestad se sirba proveer y determinar, como tengo pedido en justicia, costas, etc.

Otrosí, para justificar la redargüición que llebo puesta, y que se compruebe la falsedad para proceder a lo que ubiere lugar, y conste la diminución y demás defectos que llebo puestos,

SUPLICO a Vuestra Majestad se sirba mandar que la contraria, dentro de un breue término, traiga y presente el pasaporte original que suena concedido por Vuestra Majestad, para que se reconosca por la vía supplicatoria e informe lo que sobre esto

## **Página 11**

ai. Y también que, con citasión de la mía que protesto, pondrá persona en el Almirantazgo de Sammaló, saque la contaria la determinación del pleito que suena seguido allí, con aperceuimiento que, pasado dicho término y no abiendo cumplido, uno y otro se declararán dichos instrumentos por supuestos y diminutos, y se procederá a lo que ubiere lugar. Por ser justicia *vt supra*, etc.

Bartolomé Ferraz [rúbrica]

Francisco Pastor [rúbrica]

Traslado sobre todo a las otras partes. Los señores del Consejo de Guerra lo mandaron en Madrid, a diez de junio de 1713.

Señores: Marqués de Cañas, Conde de la Rosa, Juan Antonio de la Torre, Marqués Andía.

Traslado sobre todo a las otras partes. Los señores del Consejo de guerra lo mandaron. En Madrid, a diez de julio de 1713.

Don Amaro Rodríguez, con don Alexandro Wester y don Ricardo Hore, sobre la presa del nauío nombrado San Joseph.

## **Página 12**

Señor

Alonso de la Lama y Noriega, en nombre de don Ricardo Hore, hombre de negocios de la nazió irlandesa, residente en la ziudad de Cádiz, y Alexandro Vuester, de la misma nazió, capitán del nauío San Joseph, en el pleito con el capitán don Amaro Rodríguez Phelipe sobre la presa de dicho nauío,

DIGO que, sin embargo de lo alegado en contrario de su escrito de 20 del corriente, y lo pedido en el otrosí dél, se a de seruir Vuestra Majestad, desestimándolo, proueer y determinar, como por mi parte está pedido y es de hazer, por lo siguiente: lo primero, por lo general y fauorable que de los autos resulta dicho y alegado, en que me afirmo y reproduzgo.

Y porque para que se desestime la presa, difiriendo en todo a la pretensión de mi parte, interuienen todos los motiuos que tiene ia alegados, espezialmente en su pedimento de 22 de maio de este año, y instrumentos que con él presento.

Y porque resultando de todo su contexto la verdad que no que no se pudo justificar ante el  
Capitán General de las yslas de Canarias, por la zeleridad de sus proze-

### **Página 13**

dimientos y venta y remate de dicho nauío y su carga, es justa su nulidad o reuocazón.

Y porque la oposición y redargüición que en contrario se haze contra los instrumentos  
presentados por mi parte es totalmente desestimable, porque en quanto a los instrumentos  
traduzidos del idioma francés al castellano, están en forma probante y que concuerdan en  
todo lo que por mi parte se dixo y alegó ante el dicho gouernador.

Y porque por lo que toca al pasaporte con que mi parte nauegaua quando fue apresado,  
también concuerda con el contenido en el testimonio presentado, dado y signado por el  
secretario del Almirantazgo y Contrauando de la zitudad de Cádiz, ante quién se exiuió para la  
descarga y carga del dicho nauío, como lo zertifica con toda claridad y distinzió. Y porque no  
dudándose de la fe de dicho testimonio, que está autorizado por otros tres escribanos,  
tampoco se puede dudar de la zerteza del Real pasaporte ni mi parte necesita de otra  
comprobazió. Y porque no ai disonanzia alguna entre el dicho pasaporte y el presentado en  
idioma francés, porque la palabra que este contiene de 'Señor' corresponde

### **Página 14**

a la de 'Don', estando en todo lo demás conforme en la substancia y propiedad de uozes.

Y porque tampoco se halla contradiczió alguna en la declarazió hecha en el Almirantazgo de  
Franzia por Uuilliam Campb, pues aunque dixese en ella ser piloto de dicho nauío, no se opone  
a ser mercader, como lo expresó en el instrumento de ramzón.

Y porque tampoco ai disonanzia alguna en el cómputo de los tiempos, pues según ellos, la  
fecha de pasaporte uiene ajustado al viaje en que se le apresó.

Y porque todo lo demás que en contrario se opone es afectado y voluntario.

Y porque la determinazió o sentenzia que se echa menos del Almirantazgo de Samaló, sobre  
el ajuste de rescate hecho con el cosario francés sobre no influir para este pleito, no le nesecita  
mi parte para su defensa. Y si la parte contraria la nesecitare, podrá usar de su derecho.

En cuia considerazió SUPLICO a Vuestra Majestad se sirua proueer y determinar, como lleuo  
pedido y en este escrito se contiene. Pues es justicia, etc.

Don Diego Gil Bezerra [rúbrica]

Firma Juan Anttonio de Herrera [rúbrica]



## **Página 15**

Madrid y julio, veinte y ocho, de 1713.

Traslado

Doime por notificado del traslado de este auto negando y contradiziendo lo perjudicial,  
afirmándome en lo por mi parte pedido y alegado. Concluío para los efectos que aia lugar.  
Madrid y octubre, 11, de 1713 años.

Licenciado Ferraz [rúbrica]

Francisco Pastor [rúbrica]

## **Página 16 , 17, 18**

[En francés]

## **Página 19**

Señor

Francisco Pastor, en nombre del capitán don Amaro Rodríguez Phelipe, que lo fue del nauío  
llamado Nuestra Señora de Candelaria, en el pleito con Alexandro Wester y don Ricardo Hore,  
capitán y cargador del nauío San Joseph, sobre pressa executada por mi parte en este nauío,

DIGO que por la contraria se a respondido que la mía presente la sentencia y determinación,  
dada en el Almirantasgo de Samaló, sobre el rescate o ransón otorgado por el dicho Wester a  
fauor de Guillermo Grabe de la Beslierre, comandante del nauío llamado el Espíritu Santo de  
Samaló, que apresó al dicho de San Joseph, acerca de que se litigó pleito en el Almirantazgo  
referido por no hauerla presentádola la contraria, con los testimonios que sacó de dicho pleito  
y a presentado en este, queriendo valerse de un pasaporte falso, para que conste serlo, y que  
por tal se despreció en aquel Almirantasgo.

Presentó, con el juramento necessario, zertificazión de la determinación del almirante en  
aquel jugado de Samaló, dada en dicho pleito, por la qual se declaró buena la referida presa y  
se mandó pagar el ransón,

SUPLICO a Vuestra Magestad se sirua hauerla por presentada, y mandar que con citasión de la  
contraria se trasumpte por el intérprete de lenguas, y fecho se ponga en estos autos.

Por ser justicias que con costas pido, etc.

Licenciado Bartolomé Ferraz.

Francisco Pastor

## **Página 20**

Señores: Marqués de Bedmar, Conde de la Rosa, Conde de las Torres, Príncipe Pío, Conde de Gondomar, Don Pedro Colón, Conde de Gerena, Don Anttolino Jurado.

Diose por presentada la setenzia que se presenta con esta petición, y con zitación de la parte contraria. El secretario de la ynterpretazió de lenguas la traduzga al idioma castellano, y hecho se ponga con los autos y se dé traslado a la parte.

Los señores del Consexo de guerra lo mandaron en Madrid, a veinte y zinco de mayo del 1714.

### **Zitación**

En Madrid, a veinte y nueve de mayo, año de mill setezientos y catorze. El escriuano zite con el auto antezedente del Consejo para el efecto en él contenido, a don Alonso de la Lama y Noriega, procurador, en nombre de su parte, en su persona. El qual dijo que traduzida que sea dicha sentenzia, pide se le dé traslado de ella y en el ýnterin protesta no le corra término ni pare perjuizio alguno. De que doi fee.

Francisco Corbete [rúbrica]

Don Amaro Rodríguez Phelipe, capitán del nauío nombrado Nuestra Señora de la Candelaria.

## **Página 21**

### **Señor**

Alonso de la Lama y Noriega, en nombre de don Ricardo Hore, hombre de negocios, de la nazió irlandesa en el comercio de ella, residente en la ciudad de Cádiz, y Alexandro Webster, de la misma nazió, y el dicho don Ricardo, capitán y dueño del nauío nombrado San Joseph, en los auttos con el capitán don Amaro Rodríguez Phelipe, que lo es del nauío llamado Nuestra Señora de la Candelaria, Santo Domingo y San Vicente, de la presa del dicho nauío San Joseph y su carga,

DIGO que huiendo tomado estos autos de la escribanía de cámara del Conssejo y pasados al estudio del lizenziado don Diego Jil Becerra para que los despachase, éste no lo ha podido hacer a causa de hauer estado enfermo don Francisco Blanco, agente que hera de este pleito, para conferir con él las defensas que le tenían comunicadas mis partes.

No pudiendo hacerse en otra forma, y mediante hauer muerto el referido don Francisco sin hauer podido conferir al abogado las noticias para la defensa de dicho pleito, y que se me apremia a que le buelba, lo hago compulso y apremiado y porque no es justo que por este motiuo queden mis partes yndefensas en pleito de esta entidad, para cuyo remedio SUPlico a

Vuestra Majestad se sirva de concederme dos meses de término, para poder escriptir a las partes dándoles noticia del estado de dicho pleito, para que

## **Página 22**

en vista de ella subministren todas las noticias que tubieren, para con más conocimiento poder despachar dicho pleito, y en el ynterín no me corra término ni pare perjuicio, y contradigo qualesquier vista o determinación que en contrario se yntentaren. Que es justicia que pido, etc.

Alonso de la Lama y Noriega [rúbrica]

Señores: Don Pedro Coloma, Conde de Gerena, don Anttonino Jurado.

+

No ha lugar lo que esta parte pide, y sobre lo que contiene esta petición no se le admita otra alguna. Y estando en estado se traigan estos autos al Consejo.

Los señores del de guerra lo mandaron, en Madrid, a diez y siete de julio de 1714

Don Ricardo Hore.

## **Página 23**

Señor

Alonso de la Lama y Noriega, en nombre de don Ricardo Ori, hombre de negocios en la ciudad de Cádiz, en el pleito con don Amaro Rodríguez sobre la pressa del nauío San Joseph,

DIGO que auiendo presentado la parte contraria ciertos instrumentos, dados por los oficiales del Almirantazgo de San Maló del reyno de Francia, se mandó dar y dio traslado a mi parte de ellos, y del pedimento en que se presentaron. Y aunque tomé los autos para responder, no lo pude hacer por estar en aquel tiempo don Francisco Blanco (que tenía el poder y correspondencia con mi parte sobre esta dependencia) enfermó, de la enfermedad de que murió como es notorio.

Y no auiendo respondido al dicho traslado volví los autos al oficio pidiendo término para poder dar aviso al dicho don Ricardo Ori, el qual se a denegado por auto del Consejo, mandando se lleuen los autos estando en estado.

Y porque para poder responder al dicho pedimento y papeles con él presentados, y que los reconozca el avogado que defiende a mi parte, parece justo se le vueluan a entregar dichos autos por el término ordinario, porque no quede indefenso en vna materia de tanto interés y graedad, sin que se me pueda por la parte imputar la omisión de su defensa, en cuja consideración SUPLICO a Vuestra Majestad se sirva demandar se me entreguen los autos del dicho pleito, para responder al traslado

## **Página 24**

del pedimento y papeles presentados por la parte contraria por el término ordinario, dentro del qual volueré dichos autos respondidos. Pues es justicia que pido, etc.

Lizenciado don Diego Gil Bezerra [rúbrica]

Alonso de la Lama y Noriega [rúbrica]

Señores: Marqués de Bedmar, don Pedro Colón, don Antonino Jurado

Por el término de treinta días, y con denegación, se le entregue este pleyto a esta parte para el efecto que le pide. Los señores del Consejo de Guerra lo mandaron, en Madrid, a diez y nueve de julio de 1714.

### **Notificación**

En la villa de Madrid, a ueinte días del mes de jullio, año de mill settezientos catorze. Yo, el escriuano, notifiqué el auto de arriua a Alonso de la lama y Noriega, procurador, en nombre de su parte en su persona. Doy fee.

Thomás Isidro López [rúbrica]

Don Ricardo Hore

## **Página 25**

### **Señor**

Alonso de la Lama y Noriega, en nombre de don Ricardo Hori, vezino de la ciudad de Cádiz y hombre de negocios de la nación irlandesa, y Alexandro Vbester, capitán del nauío nombrado San Joseph, en el pleito con don Amaro Rodríguez Phelipe, capitán del nauío Nuestra Señora de la Candelaria, sobre la presa del dicho nauío San Joseph,

DIGO, sin embargo de los instrumentos presentados por la parte contraria, por su pedimento de 25 de mayo del corriente y lo que en él se dice y alega, se a de seruir Vuestra Majestad proueer y determinar a favor de mi parte, según y como antes de ahora tiene pedido. Lo qual procede y es de hacer por lo fauorable que de los autos resulta general y siguiente.

Y porque es constante, como está alegado y justificado por mi parte, por los instrumentos presentados, que naegaba con pasaporte legítimo y que auía hecho su carga en el puerto de Cádiz, haciendo los registros y manifiestos en el juzgado del Real Contrauando, a donde se reconoció el pasaporte por bueno y legítimo y sin la menor duda ni sospecha.

Y porque de esto resulta que fue mal hecha la presa, especialmente concurriendo los demás defectos que tengo alegados.

Y porque el rescate y ranzón que se hizo con Guillermo Graue de Lauasier, comandante del nauío llamado el Espíritu Santo de San Maló, que apresó el referido de San Joseph, antes que le viniese apresado la parte contraria, califica el buen derecho de mis partes, pues no se uviera contentado el dicho comandante con la cantidad del ranzón si uviera reco-

## **Página 26**

nocido podía apresarle legítimamente, por valer como valía dicho nauío y su carga maiores cantidades.

Y porque auiendo precedido el dicho instrumento de ranzón, tampoco se le pudo apresar por la parte contraria ni por otro ningún nauío de Francia, España y amigos y aliados de las dos Coronas, como en el dicho ranzón se expresa.

Y porque el motiuo que mi parte tuuo para conuenir en dicho instrumento fue porque con la detención no se le perdiesen los frutos de su carga.

Y porque la sentencia que se a presentado por la otra parte, del Almirantazgo de San Maló, sobre el pleito seguido, en orden al dicho ranzón no puede perjudicar a mi parte: lo primero, porque está dada y sacada sin citación de mi parte, con cuio defecto no puede merecer fee ni estimación alguna; lo segundo, porque la determinación de aquel tribunal no puede hacer exemplar para el Consejo; lo tercero, porque dicha sentencia no califica el pasaporte por supuesto y falso, como se supone en contrario, pues, aunque se declaró por buena presa, a fauor del dicho comandante la cantidad del ranzón, esto pudo proceder por dichos motiuos, y especialmente por no contener el dicho pasaporte la refrendación del embaxador de Francia, sin cuio requisito no estimauan los pasaportes.

Y porque tampoco consta que dicha sentencia haga executoria, ni se suplicó de ella.

Y porque con lo referido concurre [o contra] las demás circunstancias que están alegadas por mi parte, especialmente en la instancia del Consejo, en cuia consideración SUPLICO a Vuestra Majestad se sirua proueer y determinar en todo co-

## **Página 27**

mo hasta ahora tengo pedido y en este escripto se contiene.

Pues es justicia que pido, etc.

Licenciado don Diego Gil Bezerra [rúbrica]

Alonso de la Lama y Noriega [rúbrica]

Madrid y septiembre, primero, de 1714.

Traslao

Doime por notificado del traslado de este auto, negando y contradiciendo lo perjudicial, afirmándome en lo por mi parte pedido y alegado, concluio. Madrid y septiembre, 3, de 1714.

Licenciado Ferraz [rúbrica]

Francisco Pastor [rúbrica]

## **Página 28**

El Rey

Por quanto he venido en que a don Juan Carrol se le dé pasaporte para que el nauío ynglés nombrado el San Joseph, de porte de cinquenta toneladas poco más o menos, su capitán Alexandro Webster pueda venir de Ynglaterra al puerto de Cádiz con géneros y mercaderías, aunque sean de ilízito comercio, pagando los derechos establecidos según su calidad, sacando en retorno frutos y géneros de la tierra y sin la prezisión de traer granos que han tenido otros nauíos.

Por tanto, mando a qualesquier juezes del Contrauando, gouernadores, corregidores alcaldes y capitanes del corso, ante quienes se presentare este passaporte, atiendan a su efectiuo cumplimiento sin ocasionar molestia alguna al dicho nauío y capitán; que tal es mi uoluntad.

Y que se tome razón en la

## **Página 29**

veeduría del Contrauando del referido puerto de Cádiz, al tiempo de la entrada y vuelta de dicho nauío, atendiendo con la maior vijilancia a que a este pretesto no se introduzgan mercaderías y géneros de los dominios de Olanda.

Dado en Corella, veinte y zinco de septiembre de mil setezientos y do[ce].

Yo el Rey, etc.

Por mandado del Rey nuestro señor, Juan de Elizondo [rúbrica]

[...] Pasaporte a don Juan Carrol para traer unos géneros.

## **Página 30**

Cádiz y febrero, ueinte y nueve, de mill settecientos y doce. Este día, en la veeduría del Contrauando se tomó razón del Real pasaportte contenido en la otra foxa de este pliego, como por él Su Magestad (que Dios guarde) lo manda, y para que así conste se pone la presente.

Y es al tiempo que el nauío que expresa se halla para nauegar a Yrlanda con frutos, siendo esta la primera nauegación que executa con dicho Real pasaporte, y en su virtud bolber con la carga que por él se le permite.

Señor Marqués de Monte Corto [rúbrica]

Evseuio Manuel Merino, escribano de Contrabando [rúbrica]

François Noques

+

Euseuio Manuel Merino, escribano del Rey nuestro señor y del Real Almirantazgo y Contrauando en esta çiudad de Cádiz, vezino de ella, doy fee que oy, día de la fecha, pareció ante mí don Ricardo Hore, hombre de negoçios en el comercio de esta dicha çiudad, a quien conozco.

Y deuajo de juramento, que uoluntariamente hizo según toda su forma de derecho, manifestó que mediante la facultad conzedida a el nauío nombrado el San Joseph, su capitán Alexandro Webster, por el Real pasaporte de la otra foxa de este pliego, y qüenta executar su primero viaje, a cargado y puesto dentro del bordo de dicho nauío lo siguiente: cinqüenta y seis botas de uino; veintte medias botas; y doscientas y treinta botijuelas con azeyte; quarenta y zinco barriles de pasa de sol; cient cajas de limones; diez de naranjas; y cinco quintales de corchas. Todos géneros y frutos de la tierra, para

### **Página 31**

conduzirle al puerto de Dublín, en Yrlanda.

Y para que assí conste, y de auerlo manifestado en la forma expresada, me pidió se lo diese por testimonio, ratificándose en el juramento, y que so cargo dél a dicho la verdad.

E yo, el dicho escribano, le doy dicho testimonio, en la forma que mejor puedo y por derecho me es permitido, de todo lo referido. Y lo firmó el susodicho, e yo, dicho escribano, lo signé y firmé, en Cádiz, a ueinte y nueve de febrero de mill seteçientos y doze años.

Ricardo Hore [rúbrica]

E pusse mi signo [signo] en testimonio de verdad

+ Eusebio Manuel Merino, escribano de Contrabando [rúbrica]

### **Página 32**

Señor

Alonso de la Lama y Noriega, en nombre de don Ricardo Hore, hombre de negocios en la ciudad de Cádiz y dueño del nauío ynglés nombrado el San Joseph, en el pleitto con el capitán Amaro Rodríguez, sobre la presa de dicho nauío,

© 2026 Marco Polo Alonso Contacto: info@amaropargo.es  
"España.MinisteriodeDefensa.Archivo General Militar de Segovia (1ª/LEG378/EXP.3778)".  
Autorizo su reproducción total o parcial para uso divulgativo y educativo. Reproducción  
fotográfica: Marco Polo Alonso (visita en sala).  
Fuente: amaropargo.es Estudios paleográficos y transcripción: Stilogo S.L. (Málaga, España).

DIGO que el traslado de el pasaporte presenttado por mi partte está redargüido de falso por la parte contraria, y para que se uenga en conozimiento de la uerdad pressento dicho pasaporte original.

SUPLICO a Vuestra Majestad le aya por presenttado, mandando se ponga con los auttos para que obre los efecttos que aya lugar. Que así es de justticia que pido, etc.

Alonso de la Lama y Noriega [rúbrica]

### **Página 33**

Señores: Don Pedro Colón, Conde de Gerena, Don Antonino Jurado.

+

Póngase esta petición, y instrumento que con ella se presenta, con los autos y lléuese al señor fiscal general. Los señores del Consexo de guerra lo mandaron en Madrid, a diez y seis de octubre de 1714.

El fiscal general dize que, sin embargo de que no se le han comunicado estos autos hasta hallarse conclusos, porque no se dilate su uista y determinación, los ha uisto, y el instrumento que nuebamente se presenta por don Ricardo Hore, de naziön ynglés, con protesta de ynformar al tiempo que se pongan presentes en el Conssejo.

Madrid y octubre, 24, de 1714. Y si pudiere tener Su Majestad interés. Valga.

Señores: Don Pedro Colón, Conde de Gerena.

Hágase como lo pide el señor fiscal. Los señores del Consejo de Guerra lo mandaron, en Madrid, a ueinte y siete de octubre de 1714.

Don Ricardo Hore, hombre de negocios en la çiudad de Cádiz.

### **Página 34**

Don Andrés Martínez Ortiz, don Domingo del Río Concha y don Thomás de Ysasi, almoxarife por Su Majestad y contadores en esta Real Aduana de Cádiz,

CERTIFICAMOS que, haviendo reconozido los manifiestos de los nauíos que entraron en esta vahía en los meses de nouiembre y diziembre del año passado de mill setezzientos y onze, no consta llegase a este puerto el nauío San Joseph, capitán Alexandro Hubester, ni que para otro del nombre deste capitán se diesen despachos algunos para cargar vino ni otros frutos, de que se puede inferir que el dicho capitán entraría con su nao en el río de Seuilla, a donde daría manifiesto para alijar la carga que trajo y reziuir con despachos de aquella aduana los frutos que ordinariamente se extraen por aquella vahía para fuera del Reyno.



Y lo que sí se halla es que, en veinte y siete de nouiembre del referido año de setezientos y onze, dio manifiesto el nauío español nombrado el San Joseph, capitán Jazinto de Arrieta, con el qual vino de Terranova, en virtud

### **Página 35**

del pasaporte del Rey nuestro señor, refrendado del señor don Juan de Elizondo; su fecha en Calaorra, en veinte y uno de henero de dicho año. Y manifestó setezientos quintales de vacallao, de que consta hauer descargado, con despacho que se le dieron para ello en esta Aduana, çiento y ochenta quintales. Y si este dicho nauío reziuió algunos frutos para llebar al norte, sería con despachos de las Aduanas de Seuilla, Puerto de Santa María y Gerez que es de a donde hordinariamente vienen para cargarlos para fuera del Reyno: todo lo qual sí resulta y pareze de nuestros libros y de los çitados manifiestos a que nos referimos.

Y para que así conste, de orden del Señor don Joseph de Valdiuieso, theniente de gouernador y alcalde mayor desta ziudad, damos la presente. Fecha en Cádiz, en treze de diziembre de mill setezientos catorze años.

Don Andrés Martínez Ortiz [rúbrica]

Domingo del Río Concha [rúbrica]

Thomás de Isassi [rúbrica]

### **Página 36**

Señor mío:

Luego que reciuí la carta de Vuestra Señoría, de 4 del corriente, pusse por execución la horden del Consejo, en rasón de aueriguar si, por diziembre de el año passado de 1711, hauía llegado a este puerto el nauío nombrado San Joseph, capitán Alexandro Vbester, de porte de 50 toneladas, con carga de pezcado tomada en Terranoua. Y si por febrero de el año siguiente hauía cargado para Dublín los frutos que en dicha horden se expressan, y si de vno y otro hauía pagado los deuidos derechos.

Y solo e podido adquirir la notizia que contiene la zertificación adjunta, que solo disuena en el nombre del capitán. De que se seruirá Vuestra Señoría dar qüenta al

### **Página 37**

Consejo, para que en su vista resuelua lo que tuuiere por más combeniente.

© 2026 Marco Polo Alonso Contacto: info@amaropargo.es

"España.MinisteriodeDefensa.Archivo General Militar de Segovia (1ª/LEG378/EXP.3778)".

Autorizo su reproducción total o parcial para uso divulgativo y educativo. Reproducción fotográfica: Marco Polo Alonso (visita en sala).

Fuente: amaropargo.es Estudios paleográficos y transcripción: Stilogo S.L. (Málaga, España).

Y con este motiuo me repito al seruicio de Vuestra Señoría, con el rendimiento que deuo, desseando que nuestro Señor guarde a Vuestra Señoría muchos años como puede. Cádiz y diziembre, 16, de 1714.

Besa las manos de Vuestra Señoría su más rendido y mayor seruidor.

Don Joseph de Valdiuieso [rúbrica]